



CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

avis 54.572/2
du 23 décembre 2013

advies 54.572/2
van 23 december 2013

sur

over

un projet d'arrêté du
Gouvernement de la Région de
Bruxelles-Capitale 'modifiant
l'arrêté du Gouvernement de la
Région de Bruxelles-Capitale
du 15 juin 2006 relatif à
l'engagement comptable, à la
liquidation et au contrôle des
engagements et des
liquidations'

een ontwerp van besluit van de
Brusselse Hoofdstedelijke
Regering 'tot wijziging van het
besluit van de Brusselse
Hoofdstedelijke Regering van
15 juni 2006 inzake de
boekhoudkundige vastlegging,
de vereffening en de controle
op de vastleggingen en de
vereffeningen'

Le 25 novembre 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget et des Relations extérieures à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale 'modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 juin 2006 relatif à l'engagement comptable, à la liquidation et au contrôle des engagements et des liquidations'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre le 23 décembre 2013. La chambre était composée de Yves KREINS, président de chambre, Jacques JAUMOTTE et Bernard BLERO, conseillers d'État, Christian BEHRENDT et Jacques ENGLEBERT, assesseurs, et Colette GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par Benoît JADOT, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine BAGUET, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 23 décembre 2013.

*

Op 25 november 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, belast met Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering 'tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 juni 2006 inzake de boekhoudkundige vastlegging, de vereffening en de controle op de vastleggingen en de vereffeningen'.

Het ontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 23 december 2013. De kamer was samengesteld uit Yves KREINS, kamervoorzitter, Jacques JAUMOTTE en Bernard BLERO, staatsraden, Christian BEHRENDT en Jacques ENGLEBERT, assessoren, en Colette GIGOT, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Benoît JADOT, eerste auditeur- afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine BAGUET, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 23 december 2013.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

EXAMEN DU PROJET

1. Parmi les dispositions législatives visées au préambule, seuls les articles 54 et 73 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 'fixant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle' fournissent un fondement légal à l'arrêté en projet.

Par ailleurs, il convient également de viser au préambule d'autres dispositions de l'ordonnance du 23 février 2006 qui procurent un fondement légal au projet d'arrêté, à savoir les articles 53 et 74.

Le préambule doit être revu en conséquence.

2. Dans la version française de la disposition appelée à remplacer l'article 11, 4°, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 juin 2006 'relatif à l'engagement comptable, à la liquidation et au contrôle des engagements et des liquidations', les mots « Aux dépenses » seront remplacés par les mots « les dépenses ».

3. Dans la version française de la disposition appelée à remplacer l'article 14, 1°, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 juin 2006, les mots « Les dépenses » seront remplacés par les mots « aux dépenses ».

*

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

1. Van de wetsebepalingen die opgesomd worden in de aanhef, leveren enkel de artikelen 54 en 73 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een rechtsgrond op voor het ontwerpbesluit.

Bovendien dient in de aanhef ook verwezen te worden naar andere bepalingen van de ordonnantie van 23 februari 2006 die een rechtsgrond opleveren voor het ontwerpbesluit, namelijk de artikelen 53 en 74.

De aanhef behoort dienovereenkomstig te worden aangepast.

2. In de Franse versie van de bepaling die in de plaats dient te komen van artikel 11, 4°, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 juni 2006 inzake de boekhoudkundige vastlegging, de vereffening en de controle op de vastleggingen en de vereffeningen, behoren de woorden “Aux dépenses” vervangen te worden door de woorden “les dépenses”.

3. In de Franse versie van de bepaling die in de plaats dient te komen van artikel 14, 1°, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 juni 2006 behoren de woorden “Les dépenses” vervangen te worden door de woorden “aux dépenses”.

LE GREFFIER – DE GRIFFIER

LE PRÉSIDENT – DE VOORZITTER

Colette GIGOT

Yves KREINS